



# Cộng Đoàn Thánh Gia: Giáo Xứ St. Mary's

812 Duke Street, Greensboro, NC 27401

Điện thoại: 336-272-8650 (văn phòng)

Website: <http://www.stmarysgreensboro.org> hoặc [cdtgvnnc.blogspot.com](http://cdtgvnnc.blogspot.com)



## Các Linh Mục trong giáo xứ

Cha xứ: Charles P. Strollo, C.M.  
Điện thoại: 215. 341 1313  
Cha phó: Abel Osorio, CM.  
Cha phó: Phêrô Lê Hùng, C.M.  
Điện thoại: 718. 207 8955

## CHÚA NHẬT 25 THƯỜNG NIÊN, NĂM A NGÀY 24/09/2017

**Bài đọc:** Isaia 55, 6-9; Philippe 1, 20c-24. 27a; Mattheu 20, 1- 16a.

**ĐC:** Chúa ở gần mọi kẻ kêu cầu Người.

**THTM:** Halleluia – All: Chúc tụng Đức Vua, Đấng nhân danh Chúa mà đến; bình an trên trời và vinh quang trên các tầng trời”. Halleluia.

## Chương trình phụng vụ:

### Lễ từ thứ Hai tới thứ Sáu

7:15AM --tiếng Anh

### Thứ Bảy

9:00AM -- tiếng Anh

### Chầu Thánh Thể - Mỗi Chúa Nhật

đầu tháng từ 1:00 PM – 1:25 PM

### Các ngày Lễ trong, Lễ Kính: Thánh

lễ tiếng Việt lúc 8 giờ 30 tối. Xin kính  
mời tham dự.

### Chương trình lễ ngày Chúa Nhật:

#### Thứ Bảy:

5:30PM -- tiếng Anh

#### Chúa Nhật:

8:30AM – tiếng Anh

11:00AM -- tiếng Anh

1:30PM -- tiếng Việt Nam

6:15PM -- tiếng Spanish

### Các sinh hoạt Công Đoàn:

12:15pm -- TNTT sinh hoạt và ca đoàn  
tập hát.

**Xưng tội** -- trước các Thánh lễ Chúa  
Nhật

**Rửa tội** -- Chúa Nhật đầu tháng

**Hôn Phối** -- Gặp Linh mục 6 tháng  
trước khi cử hành Bí tích.

## Kính thưa Ông Bà và anh Chị Em!

Chúng ta là một cộng đoàn đức tin đa văn hóa và sắc thái với một lòng tin chung để sống trong ánh sáng như dụ ngôn người làm công trước và người làm sau nơi trang Tin Mừng hôm nay.

Dụ ngôn này không nói với ta rằng: không quan trọng là chúng ta làm gì và chúng ta sống như thế nào. Nếu không, chúng ta sẽ dễ dàng bị cám dỗ để ngồi lại thư thả, và chỉ làm việc một chút thôi. Ngụ ngôn này không phải là lối bịch. Thiên Chúa của dụ ngôn này là một "sự tròn đầy, làm việc cả ngày" – Đấng luôn mời gọi chúng ta để thay đổi nhiều hơn nữa, lúc nào cũng gửi cho chúng ta một số việc của vườn nho nơi chúng ta hiện diện và công việc chúng ta cần làm.

Chúng ta phụng sự một Thiên Chúa tuyệt vời, rộng lượng và yêu thương, và việc phục vụ của chúng ta là một món quà. Để làm việc cả ngày phục vụ Thiên Chúa, bất kể cách nào mà chúng ta được kêu gọi đều là một phúc lành. Ngoài ra, dụ ngôn nhắc nhở chúng ta rằng KHÔNG BAO GIỜ quá muộn để đáp lại lời mời gọi của Thiên Chúa. Cuối cùng, Thiên Chúa đã ban cho chúng ta một lòng rộng lượng từ bi và ân sủng của Người. Vì vậy, cái điểm nhấn là: Thiên

Chúa kêu gọi chúng ta để đi vào vườn nho của cộng đoàn đức tin văn hóa đa dạng ở cộng đoàn này trong một niềm tin và thực hành quảng đại. Thứ nhất, Thánh Vinh Sơn, trong việc khuyến khích một trong những cộng đoàn của ngài vượt qua những trở ngại, nói rằng: "Tình yêu là sáng tạo, thậm chí vô cùng. Cha không làm theo sở thích nhưng đã đối xử với họ một cách bình đẳng. Cũng giống như vậy, Thiên Chúa kêu gọi chúng ta đối xử với nhau bình đẳng mà không theo sở thích - cho dù chúng ta là "người cũ" hay "mới đến" hoặc "ở giữa". Về mặt cụ thể, "sáng tạo" có nghĩa là phải đón nhận lẫn nhau và phát huy một số tương quan với nhau.

"Trở thành bạn với những người không cùng là lứa tuổi của ta. Hãy trò chuyện với những người mà ngôn ngữ của bạn không giống với họ. Tìm hiểu một người không đến từ tầng lớp xã hội của bạn. Đây là cách bạn nhìn thấy thế giới thực. Đây là cách mà bạn thực sự cần phát huy. "Tình yêu sáng tạo thậm chí đến vô cùng"- đó là thực hành lòng quảng đại của tấm lòng đối với nhau, ngay cả khi chúng ta không nghĩ rằng những người khác đáng được như thế.

Thứ hai, ở đây tại St. Mary's chúng ta có các sự kiện văn hoá và đức tin đa dạng - ví dụ như Kermes của người Mỹ; Lễ hội Trung thu của người Việt Nam; lễ kỷ niệm Ngày Công giáo của người Da màu; các bữa ăn ngoài trời Phi Châu; Đức Mẹ Guadalupe; Tết Nguyên đán; Lễ kỷ niệm Ngày Lịch sử Đen; các khóa cho người nhập cư của giới trẻ đa văn hóa. Những sự kiện này không chỉ giới hạn ở những nền văn hoá đặc biệt này. Lời kêu gọi của chúng ta là dành cho mỗi nền văn hoá một chỗ đứng, để mời gọi và chào đón các nền văn hoá khác đến những sự kiện văn hoá và đức tin này. Lời kêu gọi của chúng ta là dành cho mỗi nền văn hoá để chấp nhận lời mời tham gia làm bạn với những người mà ngôn ngữ đầu tiên của họ không giống với chúng ta. Trong điều kiện cụ thể, chúng ta trở thành cộng đoàn tín ngưỡng đa dạng về văn hoá trong một đức tin, một giáo xứ trọn vẹn hơn là như 3 hay 4 giáo xứ.

(Cha Chánh Xứ Charlie – Mừng lễ Cha tử phụ Vinh Sơn năm 2017)

Tiền xin giở trong tuần vừa qua

**5,905.00**

**Chân thành cảm ơn**

24/09/17 01/10/17	<b><u>Độc sách</u></b> Phạm Hoàng Vy Thiếu Nhi Thánh Thể	<b><u>Dâng của lễ</u></b> Picnic Giáo Xứ Thiếu Nhi Thánh Thể	<b><u>T.T.V. Thánh Thể</u></b> Cần, Kiên (Xin Anh Hùng liên hệ)
----------------------	--	--	---

<b><u>Ngày</u></b> 24/09/17 01/10/17	<b><u>Ban hướng dẫn</u></b> Đô, Tín, Mao, Minh, Thường Triệu, Phước, Nghĩa, Cảnh, Huy Ng	<b><u>Đội Giúp Lễ</u></b> Tiền Phạm, Zeno Phú Hiệp Nguyễn, Jack Lê, Johnny Trần, Ashley Quách, Tracy Lê
--	--	---

## **Tin Tức Cộng Đoàn**

### **Picnic Toàn Giáo Xứ ngày 24 tháng 9, 2017**

Thánh lễ tiếng Anh lúc 5:30 chiều Thứ Bảy (23/9/17)-  
Thánh Lễ tiếng Anh lúc 8:30: Sáng Chúa Nhật - Thánh  
Lễ 11 giờ sáng là lễ chung các sắc tộc. (Trilingual  
Mass)

Kính mời cộng đoàn tham dự Thánh Lễ và ở lại sinh  
hoạt chung với các sắc tộc trong bữa ăn chung và  
thưởng thức các tiết mục văn nghệ của các sắc tộc.

Rất chân thành cảm ơn quý Phụ huynh và từng em đã  
bỏ nhiều công sức, thời gian cho việc tập luyện các tiết  
mục đặc sắc: múa lân và múa nón, để góp vui cho cộng  
đoàn Giáo xứ trong ngày trại của Giáo xứ năm nay.

### **Thánh Lễ Thứ Tư 27 tháng 9, 2017**

Nhân dịp mừng lễ kính thánh Vinh Sơn Phaolo, Đấng  
sáng lập dòng Vinh Sơn. Cộng đoàn Việt Nam chúng  
ta sẽ dâng lễ kính Ngài vào ngày 27 tháng 9 này tại nhà  
thờ nhỏ của Giáo Xứ. Trân trọng kính mời cộng đoàn  
tham dự giờ cầu nguyện suy niệm lúc 8 giờ tối và thánh  
lễ trọng thể lúc 8 giờ 30.

Xin chân thành cảm ơn cộng đoàn.

Xin Cha Thánh Vinh Sơn - Tổ Phụ, cầu cho chúng con.

=====

**Chúa nhật ngày 1 tháng 10: Mừng lễ Mẹ Mân Côi,  
Mừng Lễ Bổn mạng Ca Đoàn nhỏ, Thánh Nữ  
Têrêxa Hải Đông Giêsu và Mừng Lễ Bổn mạng  
Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể - Tổng Lãnh Thiên  
Thần Micae.**

Xin Mẹ Mân Côi chuyển cầu cho cộng đoàn Thánh Gia  
chúng ta, và nhờ lời chuyển cầu của Tổng lãnh Thiên

Thần Micae, của Thánh Nữ Têrêxa Hải Đông – nguyện  
tình yêu mến Chúa luôn bùng cháy trong lòng chúng  
con, để chúng con hăng say phục vụ Chúa và Giáo Hội.  
*Cộng đoàn xin hân hoan chúc mừng Lễ Bổn  
mạng Ca Đoàn nhỏ và Đoàn Thiếu Nhi Thánh  
Thể Micae. Xin cảm ơn sự hy sinh âm thầm  
phục Chúa và Cộng Đoàn của Quý Anh Chị và  
các Em thật nhiều.*

### **Danh Sách Quý Anh Chị Giáo Lý Viên đứng lớp năm học 2017- 2018:**

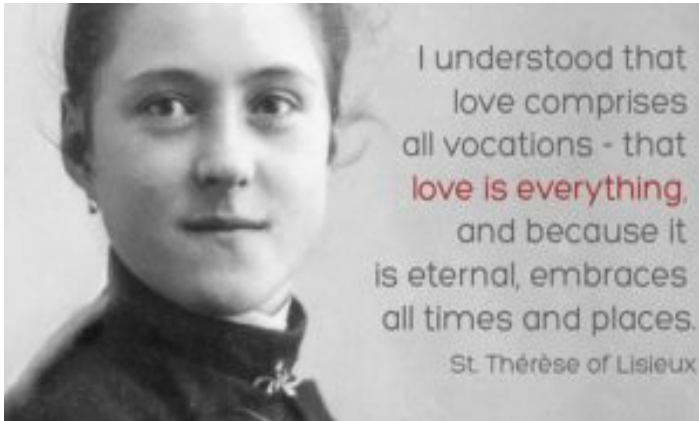
1. Lớp Ấu Nhi, dưới 7 tuổi: Chị Thúy và Chị Vy
2. Lớp Ấu Nhi 1, trên 7 tuổi: Chị Huệ
3. Lớp Ấu Nhi 2, từ 8 đến 9 tuổi: Anh Hải và Chị  
Kim Cương
4. Lớp Thiếu Nhi: Anh Huy
5. Lớp Nghĩa sỹ 1, từ 13 tuổi: Anh Anthony  
Nguyễn và Anh Mattheu
6. Lớp Nghĩa sỹ 2, trên 13 tuổi: Anh Lê Anh Thy
7. Lớp Hiệp Sỹ, sau khi Thêm sức: Chị Nga và  
Chị Kim Cương.

Xin Chúa chúc phúc lành thật nhiều cho quý Anh Chị  
Giáo Lý Viên và các Em huynh trưởng, đã hy sinh  
nhiều để chu toàn bổn phận cao quý mà Chúa và Cộng  
đoàn trao phó.



Sự khiêm nhường thì người ta càng phục,  
tự khoe mình thì người ta càng khinh.

# Tâm Hồn Thơ Bé



Là một tâm hồn thơ bé, không phải là bé nhỏ, mít ướt hay nhõng nhẽo, mà là một tâm hồn phó thác mãnh liệt vào Chúa, một dân thân dũng cảm, mạnh mẽ, từ bỏ ý riêng, để chính Chúa thực thi quyền năng của Người trong cuộc đời. Thánh Nữ Têrêsa là mẫu gương cho tâm hồn thơ bé ấy.

## Khao Khát nên thánh

“Phần con, con vẫn một lòng quả cảm muốn làm đại thánh. Con không cậy công con, có đâu mà cậy; con hoàn toàn cậy trông ở Chúa là sức mạnh, là chính sự thánh thiện. Những cố gắng nhỏ nhất của con cũng làm Chúa vui lòng. Người sẽ nâng đỡ con lên tới Người, Người sẽ lấy công nghiệp cực trọng Người mà bù đắp cho con. Người sẽ làm con nên thánh.” (Truyện Một Tâm Hồn, quyển 1, chương 4.)

Khát khao và thực hiện khát khao nên thánh là một hành trình từ những bước nhỏ đến những bước lớn. Từ Tư trong sách Trung Dung viết: “Muốn lên cao, bước từ thấp. Muốn đi xa, bước từ gần”. Không chu toàn việc nhỏ không thể chu toàn việc lớn. Chúa Giêsu dạy: “Ai trung tín trong việc rất nhỏ, thì cũng trung tín trong việc lớn; ai bất lương trong việc rất nhỏ, thì cũng bất lương trong việc lớn.” (Lc 16, 10).

Trong bất cứ điều nhỏ nào hãy cố gắng chu toàn cách cẩn thận nhất và điều khuyên của ông McRaven người lính SEAL, đầu tiên trong ngày là dọn giường ngủ dậy ngay ngắn, thật ngay ngắn.

Thánh nữ Têrêsa tập chịu đựng từ việc nhỏ nhất: “Con là một linh hồn rất nhỏ mọn, chỉ biết dâng lên Chúa những việc rất nhỏ mọn thế thôi. Thật là việc hèn mọn chẳng đáng gì, song đã mang lại cho con được bình an vui vẻ trong lòng.”

## Làm mọi việc bằng trái tim

“Tôi thích chấp nhận sự buồn tẻ của việc hy sinh âm thầm hơn là trải qua những trạng thái xuất thần. Nhật một cây kim vì tình yêu cũng có thể hoá cái một linh hồn.”

Nhìn người khác bằng trái tim để có thể cảm thông được những khác biệt. Chúa Giêsu, Người dạy: “Hãy có lòng nhân từ” (Lc 6, 36). Lòng nhân từ tập luyện từ cảnh quan môi trường thiên nhiên đến con người. Đi qua cánh đồng lúa chín, những người thợ gặt vất vả dưới nắng, Chúa Giêsu cảm thương và nói: “lúa chín đầy đồng mà thợ gặt lại ít” (Mt 9,

37), hoặc khi Chúa bão, cứ để cỏ lùng và lúa cùng mọc lên (Mt 13, 30).

“Người đã đặt trước mắt con quyển sách thiên nhiên và con đã hiểu rằng mọi bông hoa người đã dựng nên đều đẹp, vẻ rực rỡ của bông hồng và vẻ trắng tinh của bông huệ không át mất hương thơm của bông hoa tím bé nhỏ hay vẻ đơn sơ quyến rũ của bông hoa cúc đầu xuân... trong thế giới các tâm hồn là vườn hoa của Chúa Giêsu cũng vậy. Người đã muốn làm ra các vị đại Thánh ví như các bông huệ và bông hồng, nhưng Người cũng đã tạo ra các vị Thánh nhỏ hơn và các vị này phải bằng lòng làm những bông hoa cúc mùa xuân hay những bông hoa tím được dựng nên để làm vui cái nhìn của Thiên Chúa nhân lành khi Người đặt họ xuống dưới chân Người.”

Cuộc sống, sống bằng trái tim nên mang nhiều thú vị: “Em chẳng có cách nào khác để tỏ tình với Người, ngoài việc tung hoa, nghĩa là không bỏ qua một hy sinh nào dù nhỏ nhất, không một cái nhìn, một lời nói, nhưng lợi dụng mọi việc nhỏ bé nhất và làm tất cả vì yêu.”

## Chấp nhận không hoàn hảo

Đường nên thánh là một con đường cần chấp nhận một nghịch lý là “không bao giờ hoàn hảo”. Luôn cần kiên nhẫn vượt qua những không hoàn hảo của chính mình với một niềm hy vọng và tươi vui, được Chúa yêu thương chỉ dạy.

Chị thánh có kinh nghiệm khi được các chị em chỉ ra những khuyết điểm và chị nhận ra và gọi nó là “một đĩa rau trộn, trộn rất nhiều giấm và thêm thật nhiều vị đắng chát... đĩa rau trộn chẳng thiếu gì, chỉ thiếu chất dầu, một chất không có không thành rau trộn, chỉ thành một món chưa có tên gọi”, chị xem đó như là “cách thức Chúa chăm sóc gìn giữ chị. Chúa chỉ muốn chị phải nén lòng bên trong, phải khiêm nhường thật trong linh hồn.”

## Luôn Hy Vọng.

Tâm hồn trẻ là một tâm hồn tràn trề niềm hy vọng: “Một trình nữ muốn hy sinh cho Tình Ái mà còn ghê sợ chút quà Bạ Thánh gởi cho sao? Lúc nào chịu nổi ngần nào, Bạ Thánh gởi cho ngần ấy, không bao giờ phải lo quá, giả như chốc nữa Người gởi thêm đau đớn, Người cũng sẽ gởi thêm sức chịu đựng.”

Trong những lúc đen tối nhất lại là lúc đầy hy vọng và nghị lực nhất, chị thánh ước ao làm mưa hoa hồng trước cái chết vì bệnh lao của ngài: “Từ trời cao, em sẽ làm mưa hoa hồng rơi xuống trần gian!”

Không có một sức mạnh nào có thể khuất phục được một tâm hồn nhỏ thuộc về Chúa. Xin Chúa dạy con những bài học nhỏ để thi hành sự lớn lao của chúa trong cuộc đời. Xin chị thánh chuyển cầu cho thế hệ đàn em đang tiến bước!

Xin Thánh Nữ ban ơn đặc biệt trên tất cả các Em ca đoàn nhỏ thuộc cộng đoàn Thánh Gia, những người nhận Thánh nhân làm Bọn Mạ và tất cả những ai yêu mến mến con đường thơ ấu thiêng liêng của Ngài, cùng tất cả mọi người ơn huệ “Mưa Hoa Hồng”. Amen

**Thưa Anh Chị Em!** Chúa Giêsu nói thẳng với người Do Thái: “*Ông Gioan Tẩy Giả đến, không ăn bánh, không uống rượu, thì các ông bảo: ‘Ông ta bị quỷ ám’. Con Người đến, cũng ăn cũng uống như ai, thì các ông lại bảo: ‘Đây là tay ăn nhậu, bạn bè với quân thu thuế và phường tội lỗi’. Nhưng Đức Khôn Ngoan đã được tất cả con cái mình biện minh cho*” (Lc 7:33-35). Ăn thì bị chê, không ăn lại bị trách. Đúng là “bó toàn thân” luôn!

Chúa Giêsu nói vậy là sao? Đó là Ngài nói tới TÍNH LƯỜN LẴO của con người. Phàm nhân vốn dĩ xấu xa (Lc 11:13) vì là tội nhân, thế nên tâm địa nham hiểm, gian dối, lắt léo, bịa đặt, tìm mọi cách để người khác sập bẫy.

Thật là kỳ cục, thấy người khác dở thì chê trách, thấy người khác hay thì ghen ghét. Cỡ nào người ta cũng nói được: giàu có thì bị ghét, đói rét thì bị khinh, thông minh thì bị triệt, dốt nát thì bị đi, kiêu gì rồi cũng... chết. Khôn khổ thật!

Người ta thường nói: “*Ở sao cho vừa lòng người, ở rộng người cười, ở hẹp người chê*”. Kiêu nào cũng không vừa lòng người ta, đúng là “ở bầu thì tròn, ở ống thì dài”. Vì thế, người ta lắt léo ngao ngán mà than thở thế này: “*Thẳng thắn thật thà thì thua thiệt, Lươn lẹo luôn lời lại leo lên*”. Cách nói “leo lên” trong câu nói kia với ý nói là “lên lương, lên chức”, điều này càng thấy rõ hơn trong xã hội ngày nay, người ta gọi là thời đại “chó nhảy bàn đọc” (hoặc “bàn đọc”, tức là bàn cúng) – ý nói chó dám nhảy lên cả bàn thờ, không còn coi ai ra gì nữa.

Chắc chắn chẳng ai có thể làm vừa lòng hết mọi người. Không nói thì bảo câm như hén, hay nói thì bảo lảm chuyện; hay cười thì bảo vô duyên chưa nói đã cười, không cười thì bảo khó tính khó nết; không chào thì bảo khinh người, chào thì lại quay đi; chia sẻ điều hay lẽ phải, nói cho biết sự thật thì bảo dạy đời, không chia sẻ thì bảo ích kỷ; cứ thế và cứ thế, tất cả mọi tình huống cứ “đôi lập” như thế! Rõ khổ thiệt bà con ơi!!!

Chúa Giêsu tốt lành tuyệt đối như thế mà còn bị người ta ghen ghét, gài bẫy, bẻ ngang, uốn dọc, huồng chi chúng ta chỉ là cát bụi, vừa vô duyên vừa vô dụng. Thôi kệ, có Chúa biết là được rồi, hãy cứ là chính mình với lương tâm trong sạch và thẳng thắn. Mọi chuyện Chúa đều biết và Ngài sẽ liệu, như Kinh Thánh đã nói: “*Bất cứ chuyện gì cũng đều có thời có buổi, và đều bị Thiên Chúa xét xử*” (Gv 8:6). Nếu chúng ta đặt MỌI SỰ của

minh vào bàn tay Chúa thì Ngài sẽ đặt BÌNH AN của Ngài vào tâm hồn chúng ta. Cứ thế mà an tâm sống, ai nói sao cũng được, vui vẻ chấp nhận chứ không miễn cưỡng hoặc thù ghét người đã “chọc phá” mình.

Kinh Thánh cho biết: “*Tâm hồn bình an là nguồn sống cho thể xác, nhưng lòng ghen ghét tựa chứng bệnh mục xương*” (Cn 14:30). Giữ lòng thanh thản như vậy là được bình an, có sự bình an như thế là sống khôn ngoan. Kinh Thánh cũng đã cảnh báo: “*Dạ người khôn ở nơi tang tóc, lòng kẻ dại ở chốn vui chơi. Nghe người khôn trách móc thì tốt hơn nghe kẻ dại ca khen*” (Gv 7:4-5).

**Lạy Thiên Chúa chí minh và chí thiện, xin giúp con biết lắng nghe những gì người khác nói về con, dù đúng hay sai, và biết suy nghĩ về những lời nói kia xem đúng hay sai để có thể tự chấn chỉnh các động thái của con cho đúng với Thánh Ý Ngài. Xin canh phòng miệng lưỡi con để con không lươn lẹo, nhưng cứ sự thật mà nói. Con cầu xin nhân danh Thánh Tử Giêsu, Đấng cứu độ nhân loại. Amen.**

Mừng Lễ Cha Tổ Phụ Vinh Sơn, tháng 9. 2017

=====

**Nu Cười Nhà Đạo**

## **Việc Đền Tội**

***Một ngày kia ông chồng đi nhà thờ xong thì về nhà ngay. Về tới nhà, ông liền ôm hôn vợ ba lần. Bà vợ vô cùng ngạc nhiên, vì xưa nay ông chưa bao giờ hôn mình như thế. Bà hỏi:***

***- Tại sao bữa nay ông lại nổi hứng như vậy?***

***Ông chồng liền trả lời:***

***- Bữa nay tôi đi nhà thờ và đã xưng tội. Cha giải tội bảo tôi phải làm việc đền tội là: hãy về hôn Thánh giá 3 lần.***

***Bà vợ liền nói:***

***- Vậy thì ông hãy đi lấy Thánh giá mà hôn đi chứ?***

***Người chồng đáp lại:***

***- Bà ơi! Trên đường từ nhà về đây tôi đã suy nghĩ kỹ rồi. Tôi thấy thánh giá của tôi chính là bà đó!***

*(Peter Lê, Sưu tầm)*